

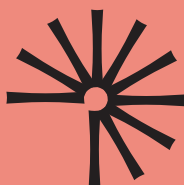


OSPITALEA

PROGRAMME D'ANIMATIONS



AU CENTRE
DÉPARTEMENTAL
D'ÉDUCATION AU
PATRIMOINE
OSPITALEA



JUIN >>>
OCTOBRE

2 • 0 • 2 • 1



... ✨ ...

IRISSARRY



ENTREZ
DÉCOUVRIR
LA MAGIE
DE CE LIEU...

OSPITALEA

ANCIENNE COMMANDERIE DES CHEVALIERS- HOSPITALIERS

Ospitalea, est une ancienne commanderie, construite au XVII^e siècle par les Chevaliers de l'Ordre de Malte. Cette imposante bâtisse est la propriété du Département des Pyrénées-Atlantiques depuis 1980. Après une rénovation audacieuse alliant savamment l'ancien et le moderne, Ospitalea, Centre Départemental d'Education au Patrimoine ouvre ses portes en 2002.

POUR VOUS ACCOMPAGNER DANS LA DÉCOUVERTE DE CE BÂTIMENT :

- Un livret de visite

Disponible en quatre langues (français, euskara, castillan et anglais), il vous permet de découvrir en autonomie l'histoire du bâtiment. Pour les grands curieux, consultez la rubrique « Visites et activités » pour connaître nos jours de visites commentées.

- Une chasse au trésor dans le village

Découvrez en vous amusant l'histoire du village d'Irissarry et la commanderie des Chevaliers Hospitaliers. Téléchargez gratuitement l'application « Terra Aventura » sur votre smartphone (www.terra-aventura.fr) et lancez le parcours « Les lamina cherchent la Baïgarre ». Bonne chasse au trésor !!!





19 MAI > 31 JUILLET 2021

LES DESSINS DE DUPLANTIER, UN AUTRE REGARD SUR LES MAISONS DE BASSE-NAVARRRE

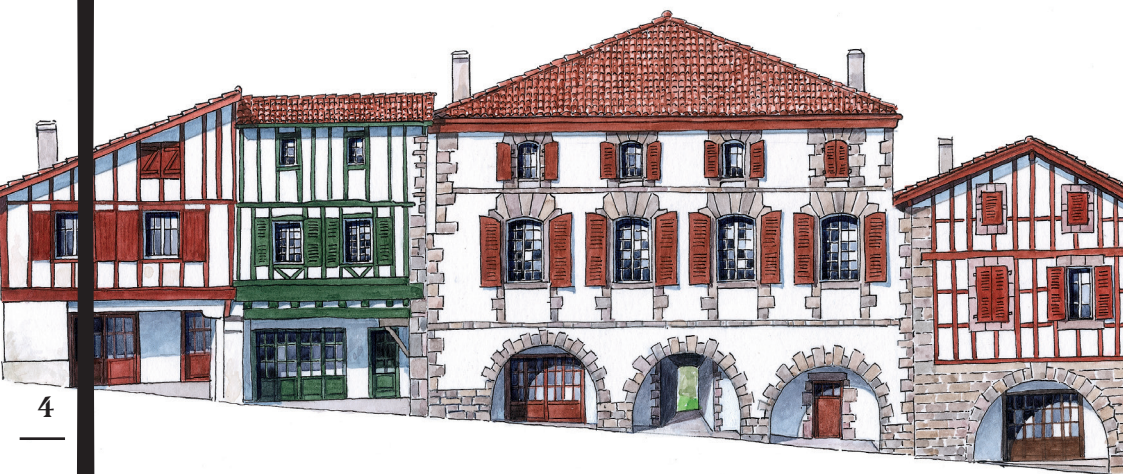


Blanche aux volets rouges, telle est l'image d'Épinal de la maison basque.

Néanmoins, malgré cette apparente homogénéité, se dévoilent des différences, parfois évidentes, parfois ténues.

Afin d'aiguiser votre regard, le Centre Départemental d'Éducation au Patrimoine Ospitalea a choisi de vous faire suivre les pas de l'artiste Dominique DUPLANTIER qui, par ses traits de crayons experts, a dessiné dans les années 2000 de nombreuses maisons basses-navarraises, mettant ainsi en exergue leurs spécificités.

En partenariat avec l'Espace Chemins Bideak de Saint-Palais et le CAUE64, Ospitalea vous propose, par une entrée artistique, des clés de lecture et de compréhension de l'architecture des maisons en Basse-Navarre.



DU 4 AOÛT > 6 NOVEMBRE 2021

HERITAGE

STREET-ART & PATRIMOINE

Le Centre Départemental d'Éducation au Patrimoine Ospitalea à Irissarry vous propose une rencontre inattendue entre street-art et patrimoine, urbain et rural, artistes et habitants.

Ospitalea, accompagné par le centre d'art Spacejunk de Bayonne, a donné carte blanche au duo d'artistes Sismikazot pour présenter leur vision du village et de ses habitants.

EXPOSITION HERITAGE

LE DUO SISMIKAZOT

Passionné depuis plus de dix ans, le duo, composé de Rémi TOURNIER et Paul SOQUET-MOREAU, traverse le pays de long en large à la rencontre des hommes, des femmes et des enfants qui les inspirent pour créer des fresques percutantes, sincères et emplies d'émotions. Leur travail mêle à merveille art figuratif, abstrait et écriture.



VISITES COMMEN- TÉES :

LA COMMANDERIE

Accompagnés d'un médiateur du patrimoine, découvrez l'histoire de la commanderie fondée par les Chevaliers de l'Ordre de Malte. Cette imposante bâtisse du XVII^e siècle vous révélera tous ses secrets.



Juillet-août :

tous les jeudis et vendredis à 10h



Durée :

1h



Tarif : 3€

(gratuit pour les moins de 8 ans)
réservation obligatoire

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Le Centre Départemental d'Éducation au Patrimoine Ospitalea vous propose une découverte pas à pas de ses expositions temporaires grâce aux explications de ses médiateurs du patrimoine.



Juillet-août :

tous les jeudis et vendredis à 11h

**Septembre et Vacances de
Toussaint :**

tous les vendredis à 10h30



Durée :

1h



Tarif : 3€

(gratuit pour les moins de 8 ans)
réservation obligatoire

CIRCUITS COMMEN- TÉS :

LES MURS ONT LA PAROLE :

LES INSCRIPTIONS DES MAISONS

Avec Anne Pagola-Blazquez, médiatrice du patrimoine à Ospitalea.

Interrogez les inscriptions des façades des maisons du village d'Irissarry, leurs symboles et leurs significations.



vendredi 9 juillet :

15h30



Durée :

1h30



Lieu :

Ospitalea, Irissarry



Tarif : 3€

(gratuit pour les moins de 8 ans)
réservation obligatoire - Limité à 15
personnes.

PARCOURS STREET-ART : À LA DÉCOUVERTE DES FRESQUES MURALES DE SISMIKAZOT

Visite à deux voix au cœur du parcours street-art réalisé dans le village d'Irissarry par le duo Sismikazot.

Avec Louise MARTIN, médiatrice de Spacejunk et Anna RUIZ-DELVAL, responsable d'Ospitalea.



**les vendredis 25 juin
et 23 juillet :**

15h



Durée :

1h30



Lieu :

Ospitalea, Irissarry



Tarifs plein : 12€

Tarif réduit : 10€

(tarif réduit - moins de 18 ans, étudiant, demandeurs d'emplois, adhérents de Spacejunk). Réservation obligatoire sur la plateforme

BALADES PATRIMOINE :

PROMENONS-NOUS SUR LES CHEMINS DE SAINT-JACQUES-DE- COMPOSTELLE

Parcourez une partie du chemin au cœur de la Basse-Navarre avec la découverte de la chapelle d'Haranbeltz, classée aux Monuments Historiques. La balade se termine à Ostabat, village d'accueil des pèlerins depuis le Moyen-Âge.



Mercredi 28 juillet

9h30 - demi-journée

Mercredi 11 août

9h30 - journée



Durée :

2h (demi-journée) et 4h (journée)



Lieu

Fronton Ostabat



Tarif : 5€ la demi-journée

10€ la journée

(gratuit pour les moins de 8 ans), réservation obligatoire. Chaussures de marche.

Prévoir pique-nique à la journée. Limité à 15 personnes.

EXPLORONS LES MAISONS TRADITIONNELLES DE SAINT- ETIENNE-DE-BAIGORRY

Venez vous initier à l'architecture des fermes traditionnelles de Saint-Etienne-de-Baigorry dont la maison Jokoberroa, seule maison de Basse-Navarre à avoir un « lorio ».



Jeudi 22 juillet

Mercredi 18 août

9h30



Durée :

3h



Lieu : Fronton de Saint-Etienne-de-Baigorry



Tarif : 5€

(gratuit pour les moins de 8 ans)

Réservation obligatoire

Limité 15 personnes

ATELIERS PÉDAGO- GIQUES EN FAMILLE :

ATELIERS « PARCOURS POÉTIQUE » AVEC L'ARTISTE PLASTICIEN MISTER RIDE

Artistes en herbe, vous aussi créez votre parcours d'écriture dans Irissarry. Depuis la fabrication de la peinture biodégradable jusqu'au tracé des lettres sur les chemins du village, en passant par le choix des textes écrits, l'atelier vous mettra, l'espace de quelques heures dans les baskets des street-artistes.



Les mercredis 25 août, 29 septembre et 3 novembre

15h



Durée :

3h



Lieu :

Ospitalea, Irissarry



Tarif : 3€

(gratuit pour les moins de 8 ans)
réservation obligatoire - Limité à 10 personnes.





SPECTACLES & ÉVÈNE- MENTS :

« QU'EST-CE QUE TU FABRIQUES ? » PARCOURS SONORE AVEC L'ASSO- CIATION PALABRAS

Invitée depuis le mois de janvier 2020
par Hameka - Fabrique des arts de la rue,
elle vous propose de partager, en sons
et en textes, les paroles de celles et ceux
rencontrés dans les environs de Saint-Jean-
le-Vieux, Irissarry, Saint-Palais et Sare.



Vendredi 11 juin

« COMME UN VENT DE NOCES » SPECTACLE DE LA COMPAGNIE DU THÉÂTRE LE RIVAGE

Comme un vent de nocces est une invitation
lancée par un collectif d'acteurs à des
spectateurs. Tout se bâtit à vue et en direct.
Comme on viendrait assister à des nocces,
le spectateur répond à une invitation
participative qui ouvre l'échange, la pensée,
le débat, la poésie, la fête... Cela se place et
se passe entre deux tempêtes.

Texte : Fabrice MELQUIOT

Mise en scène : Pascale DANIEL-LACOMBE



Samedi 28 août

20h



Durée :

1h45

JOURNÉES DU PATRIMOINE 2021

Samedi 18 et dimanche 19 septembre

Pour l'édition 2021, c'est « Le Patrimoine,
tous compris ! » qui est à l'honneur.

Visites commentées et animations seront
organisées tout le week-end. Le détail sera à
retrouver à partir du 1er septembre sur notre
site internet.

**ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE
DU LUNDI AU SAMEDI**
10:00 > 12:30 - 13:30 > 17:30

**FERMETURE DIMANCHES
ET JOURS FÉRIÉS**

**PASSAGE EN HORAIRES
D'HIVER APRÈS LES
VACANCES DE TOUSSAINT :**

Ouverture du lundi au vendredi
uniquement, horaires habituels.

Fermeture annuelle pendant les
vacances de Noël.

CONTACTEZ- NOUS :

Ospitalea
Centre Départemental
d'Éducation au Patrimoine
Le bourg
64780 Irissarry

www.ospitalea.fr



05 59 37 97 20



ospitalea@le64.fr

Réservation obligatoire
par mail ou téléphone.

TARIFS :

VISITE LIBRE GRATUITE

VISITES COMMENTÉES :

3€/pers (gratuit pour les moins de 8 ans)

BALADES PATRIMOINES À LA DEMI-JOURNÉE :

5€/pers (gratuit pour les moins de 8 ans)

BALADES PATRIMOINES À LA JOURNÉE :

10€/pers (uniquement à partir de 8 ans)

Pas de paiement par carte bancaire.

Espèces ou chèque uniquement.

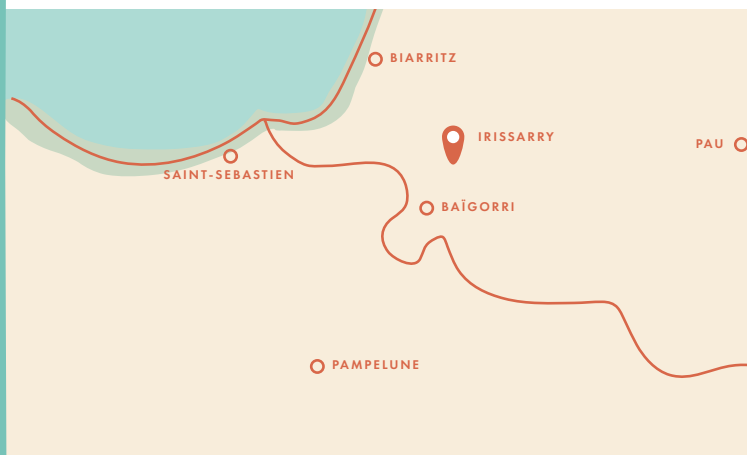
NOUS SUIVRE SUR LES RESEAUX :



@departementdespyreneesatlantiques



#Departement64



SARTZEA URRIK ASTELEH-
NETIK LARUNBATERA
10:00 > 12:30 - 13:30 > 17:30

HETSIA DA IGANDE GUZIEZ
ETA BESTA EGUNETAN.

NEGUKO TENOREA
OMIASAINDUKO OPORRETA-
TIK LANDA:
Irekia astelehenetik ostiralera,
usaiako tenoretan.
Eguberriko bakantzetan hetsia da.

HARREMA- NETAN SAR- ZAITZTE GUREKIN:

ospitalea – departamenduko ondare
hezkuntzarako zentroa plaza
64780 Irtzari
www.ospitalea.fr



ospitalea@le64.fr



05.59.37.97.20

Erreserbatzea nahitzeakoa da
e-postaz edo telefonoz



#Departement64



@departementdespyreneesatlantiques

SARE SOZIA- LETAN SEGI GAITZAZU:

Ez daiteke txartelez ordaindu.
Sosez edo txkeez.

10 € pertsona bakoitz
(8 urtez goitikoei irekia)

EGUN OSOAN:
IBIALDIAK ONDAREAN GAINDI,

5 € pertsona bakoitz
(dohainik 8 urtez pekoentzat)

EGUN ERDIAN:
IBIALDIAK ONDAREAN GAINDI

3 € pertsona bakoitz
(dohainik 8 urtez pekoentzat)

BISITA IRUZKINDUAK:

BISITA URRIKIRIK

PREZIOAK:



IKUSGAR- RIAK ETA EKITALDIAK :

“QU’EST-CE QUE TU FABRIQUES?”
SOINU-IBILBIDEA PALABRAS

ELKARTEAREKIN

Elkarteak Hametaka – Karrikako Arteen
Fabrikaren gomiti da 2020ko urtarriaz
geroztik, eta proposatzen ditu soinu-
eta festuen bidez, Donazaharre, Irisarri,
Donapaleu eta Sara inguruetan ezagutu
jendeen hitzak partekatzea.



Ekainaren 11 n, ostirala

« COMME UN VENT DE NOCES »,
THÉÂTRE LE RIVAGE KONPAINIAREN
IKUSGARRIA

Comme un vent de noces ikusgarria artista
kollektibo batek ikusleei luzatu gomiti
da. Dena begien aitzinean eta zuzenean
erakitzten dute. Ezteietara jina baliiz bezala,
ikusleak ekitaldian parte hartzen du, eta
honek trukaketa, gogoeta, eztabaida,
poesia eta besta bultzatzen ditu, bi ekaitzen
artean.
Testua: Fabrice MELQUIOT Taula
zuzendaritza: Pascale DANIEL-LACOMBE



Agorriaren 28an, larunbata
Arratseko 8tan

Irupena:
1:45



2021 EKO ONDAREAREN EGUNAK
Irailaren 18an, larunbata eta 19an,
igandea

Bisita iruzkinduak eta animazioak izanen
dira asteburu guztian. Xehetasunak irailaren
1 ean emanen ditugu gure webgunean.



ETENGABE BIZI DEN HERRI HAU .
 IRISARRIKO ESKOLA . *Irakazot* . 2021 / 03 / 12

TAILER PEDAGOGI- KOAK FAMILIAN :

«IBILBIDE POETIKOA» TAILERRA MASTER RIDE ARTISTA PLASTIKOAREKIN

Zu ere artista gaita baldin bazara, zator zure idazketa ibilbidearen sortzera lrisarrin gaiti. Tindu bidegudadagaria fabrikatuko duzu, hizkiak idatziko herriko bideetan eta testu idatzia hautatuko: tailer horren bidez zenbait orenez street-artista bilakatuko zara.

 Agorriaren 25ean, irailaren 29an eta azaroaren 3an,

asteazkenarekin

15:00etan

Iraupena: 3 oren

Lekua : Ospitalea, Irisarri

Prezioa : 3€

(dohainik 8 urtez pekoentzati)

10 pertsona gehienez

IBILALDIAK ONDAREAN GAINDI :

DONEJAKUE BIDEETAN BARNA IBIL GAITZEN

Donejakue bidearen zati batean ibil zaitiez Baxenabarren, Haranbeltz kapera ezagutzeko, monumentu historiko gisa ekarri dena. Ibilaldia Izuran burutuko da, Erdi Araoz geroztik beilariak hartzen dituen herrian.

 Uztailaren 28an, asteazkena:

9:30ean - egun erdia

eta agorriaren 11 n:

asteazkena

9:30ean - egun osoa

Iraupena: 2 oren - egun erdia

eta 4 oren - egun osoa

Lekua: Izurako pilota plazan

Prezioa: 5 € egun erdia

10 € egun osoa

(dohainik 8 urtez pekoentzati), erreserbatzea nahitaezkoa da. Ibilitzeko oinetakokak. Egun osorako erreserbaitzen duinentzati: 15 pertsona gehienez

BAIGORRIKO ETXE

TRADIZIONALAK IKERTU DITZAGU
Zooz Baigorriko baserri tradizionalen arkitekturen ezagutzera, hala nola Jokoberra, Iortia duen Baxenabarreko etxe bakarra.

 Uztailaren 22ean, ostegun

eta agorriaren 18an,

asteazkena:

9:30ean

Iraupena: 3 oren

Lekua : Baigorriko pilota plazan

Prezioa: 5€

(dohainik 8 urtez pekoentzati)

erreserbaitzea nahitaezkoa da.

15 pertsona gehienez

BISITA IRUZKIN- DUAK ; ITZULI IRUZKIN- DUAK ;

PARETAK MINITZO: ETXEEETAKO

IDAZKUNAK
Ondarearen bitartekari batek lagundurik, XVIII. mendeko eraikin handi horrek bere sekretuak erakutsiko dizkizu.

IDAZKUNAK
Anne Pagola-Blaquezek Ospitaleko ondare bitartekariarekin. Irtsarriko etxe aitzinetako idazkunak ezagut itzazue, haien sinboloak eta erran-nahia.

 **Uztailaren 9an, ostiralean :**

15:30etan



1:30

Irupena:



Lekua :

Ospitalea, Irtsarri

Prezioa: 3€

(dohainik 8 urtez pekoentzat)
erreserbatzea nahitaezkoa da.

15 pertsona gehienez

STREET-ART IBILBIDEA:

SISMIAKAZOT BIKOTETAREN MURRU FRESKOA

Irtsarriko herrian egin du ten street-art ibilbidea iruzkinduko dute Sismiakazot bitartekariarekin eta Anna Ruiz-Delval Louise Martin Spacejunqueko bitartekariarekin ardudunarekin.



ekainaren 25ean eta

uztialaren 23an, ostiralarekin:

15:00etan



1:30

Irupena:



Lekua:

Ospitalea, Irtsarri

Prezioa belea: 12 €

Prezioa apaldua: 10 €

(prezio apaldua – 18 urtez pekoentzat, ikasleentzat, langabeleentzat, Spacejun-keko kideentzat). Nahitaez erreserbatu behar da.

ENKOMIENDAREN BISITA

IRUZKINDUA

Ondarearen bitartekari batek lagundurik, XVIII. mendeko eraikin handi horrek bere sekretuak erakutsiko dizkizu.



Uztaila-agorrila:

ostegun eta ostiral guztiez,

10:00etan



Irupena:

oren bat

Prezioa : 3€

(dohainik 8 urtez pekoentzat)
erreserbatzea nahitaezkoa da

ALDI BATEKO ERAKUSTEN

BISITA IRUZKINDUA

Ospitalea Departamenduko Ondare Hezkuntzarako Zentroak proposatzen dizu aldi bateko erakusketak urratséz urrats ezagutzera ondarearen bitartekari ten

bidez.



Uztaila-agorrila:

ostegun eta ostiral guztiez,

11:00etan

Irtsalean eta Omiasaindiko

oporretan:

ostiral guztiez, 10:30ean



Irupena:

oren bat

Prezioa : 3€

(dohainik 8 urtez pekoentzat)
aitzineik erreserbatzea nahitaezkoa da



OSPITALEA
OSPITALEKO
ZALDUNEN
ENKOMIENDA
ZEN

ERAIKINAREN
EZAGUTZEN
LAGUNTZEKO:

- Bisita liburuxka :

Liburuxka 4 hizkuntzatan alizmanen
duzu (euskaraz, frantsesez,
gaztelaniaz, ingelesez), eraiकिनaren
historia autonomian ezagut dezazun.
Jakin-nahia dutenek "Bisitak eta
jarduerak" zutabeari behatzen ahal
diote gure bisita iruzkinduen egunak
ezagutzeko.

- Altxor ihizia herrian :

Irizarren eta Ospitaleko Zaldunen
enkomindariaren historia ezagut ezazu
josituz. "Terra Aventura" aplikazioa
dohainik telekarga ezazu zure
smartphonean (www.terra-aventura.fr)
eta "Les lamina cherehent la Batigarre"
ibilbidea haua ezazu.
Altxor ihizi oni

OSPITALEA

SAR ZAITEZ
LEKU HONEN
LITURA
EZAGUTZERA...

Ospitalea enkomienda zen, Malako
Ordenako zaldunek XVII. mendean
eraikia.
Pirinio Atlantikoetako Departamendua
da eraikin handi horren jabea
1980az geroztik.
Aspaldikoa eta modernoa abili!
uztatu diren zaharberritze ausartaren
ondotik, Ospitalea Departamenduko
Ondare Hezkuntzarako Zentroa
2002an ireki zen.

2021EKO AGORRILAREN
4TIK AZAROAREN 6RA

HERITAGE

ONDORIOITASUNA, STREET-ART & ONDAREA

Irizariko Ospitalea Departamenduko Ondare Hezkuntzarako Zentroak proposatzen dizu street-art eta ondarea uzlartzea, baita ere hiriko eta baserriko giroa, artistak eta herritarak. Ospitaleak, Baionako SpaceJunk kolektiboaren partaidetzarekin, Sismikazot artista bikoteari baitimen osoa eman dio nahi zuen gisara aurkezteko Irizarritz eta Irizaritarrez duen ikusmoldea.



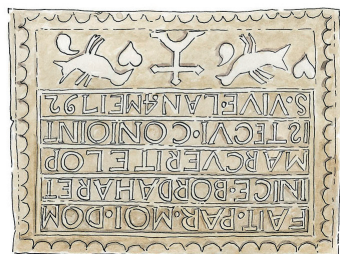
SISMIKAZOT BIKOTEA

Badu hamar urte baino gehiago Kémi Tournier eta Paul Soquet-Moreau artistak karrikako artetera errabiatuak direla eta Frantzia luze eta zabala zeharkatzen dutela inspiratzen dituzten gizon, emazte eta haurren eza-gutzeiko eta fresko harriarriak sortzeko, zintzotasunez eta emozioz be-teak. Haien lanean arte figuratiboa, abstraktua eta idazketa ezin hobeki nahasten dituzte.

2021EKO MAIATZAREN
19TIK UZTAILAREN 31RA

DUPLANTIER-REN MARRAZKIAK,

BAKENABARREKO ETXEA BESTE BEGIRADA BATEZ



Leiho gorridun etxe zuririk, horra hor
euskaletxeen klixexa.
Halere, itxurazko homogeneotasunaren
gibelean, desberdintasunak badira, bat-
zuetan bistakook, besteetan arinak.

Zure begirada zorrotzeko, Ospitalea
Departamenduko Ondare Hezkuntza-
rako Zentroak Dominique Duplantier ar-
histaren segitza proposatzen du, arkatz
marra trebeen bidez 2000. hamarkadatan

Erakusketara Donapaleuko Chemins-Bi-
deak zentroarekin eta CAUE64rekin
partaidetzan antolatuta da, eta artearen
bidez, proposatzen dizkizugu Baxena-
barreko etxeen arkitektura irakurtze-
ko eta ulertzeko gakoak.

Baxenabarreko etxe franko marraztu
baitzuten, berezitasun horiek agerian
ezarri.

